

АНГЛИЙСКИЕ ГЕНДЕРНЫЕ И ГЕНДЕРНО НЕЙТРАЛЬНЫЕ НЕОЛОГИЗМЫ:
СЕМАНТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ

В статье рассматриваются гендерные и гендерно нейтральные неологизмы, выбранные из списка новых слов с сайта Кембриджского словаря. Целью работы является семантический анализ неологизмов и определение социально-экономического положения женщин Великобритании и США. При составлении корпуса использовались методы сплошной выборки и контекстуального анализа. Неологизмы описывают различные сферы жизни женщины, однако их большая часть характеризует ее как мать и используется для оценки благосостояния.

Ключевые слова: неологизмы; гендер; женщины; СМИ; феминитивы; гендерная лингвистика.

The article deals with gender and gender-neutral neologisms selected from the list of new words from the Cambridge Dictionary website. The aim of the work is the semantic analysis of neologisms and the definition of the socio-economic status of women in the UK and the USA. When compiling the corpus, the methods of continuous sampling and contextual analysis were used. Neologisms describe various areas of a woman's life, but most of them characterize her as a mother and are used to assess well-being.

Key words: neologisms, gender, women, media, feminine nouns, gender linguistics.

Английский язык, также как и другие языки, регулярно пополняется новыми лексическими единицами – неологизмами, в том числе описывающими разные сферы деятельности женщин. Неологизмы – это слова, значения слов или словосочетания, недавно появившиеся в языке [1].

Актуальность изучения неологизмов заключается в том, что они часто используются представителями СМИ, но исследователи не успевают включать их в словари, поэтому изучение новых слов помогает понять смысл текста. Кроме того, неологизмы являются своеобразными маркерами, помогающими определить, какое положение занимает в настоящее время женщина в Великобритании и США, каковы сферы ее интересов.

Цель исследования – определить, как характеризуют современных женщин Великобритании и США гендерные и гендерно нейтральные неологизмы.

Задачи исследовательской работы: 1. изучить неологизмы, опубликованные на сайте онлайн-словаря Cambridge University Press [2] в разделе «Блог Кембриджского словаря», 2. собрать корпус лексических единиц, которые имеют отношение к социально-экономическому положению женщин, их оценке окружающими, и определить смысловое значение новых слов и словосочетаний.

Проблема исследования заключается в том, что, несмотря на наличие научных работ о неологизмах с гендерным компонентом значения, из-за непрерывного процесса образования неологизмов в английском языке данные материалы постепенно становятся неполными и теряют свою актуальность.

Объект исследования – материалы с сайта онлайн-словаря Cambridge University Press, предмет исследования – неологизмы с гендерным компонентом значения, в том числе феминитивы-неологизмы, а также гендерно нейтральные неологизмы. Изученные слова и фразы были отмечены в письменном или устном английском языке в период с 1 января 2019 г. по 31 июля 2023 г. и еще не включены в словари, таким образом, хронологические рамки исследования составляют период около пяти лет.

Гипотезой исследования является предположение о том, что неологизмы отражают ту деятельность, которую осуществляют женщины, следовательно, анализ новых слов, появившихся в английском языке, дает возможность понять, какое место занимают женщины в британском обществе.

При написании работы использовались методы сплошной выборки и контекстуального анализа. Из списка неологизмов из разнообразных англоязычных интернет-изданий, опубликованных в Блоге Кембриджского словаря, были отобраны те, которые имели отношение к женщинам. Неологизмы сопровождалась примерами из текстов, где они были впервые использованы, и эти тексты подверглись анализу для того, чтобы подобрать наиболее подходящий перевод новых слов на русский язык.

Неологизмы с гендерным компонентом значения ранее изучались такими исследователями как М. Шиманьска [3], Н. В. Стетюха [4], И. Г. Ищенко и О. С. Филонова [5], Э. И. Бархатова [6], В. В. Катермина и П. С. Бирюкова [7], В. О. Лисицына и Э. К. Арутюнов [8], О. Фубер и М. Лемменс [9].

Нельзя оставить без внимания и феминитивы, которые встретились в собранном корпусе. Исследованию феминитивов-неологизмов в английском языке были посвящены работы Н. С. Самойленко и А. А. Стеклёновой [10], А. А. Цыбжитовой и Н. О. Труфановой [11].

Источники, послужившие базой исследования, представляют собой публикации СМИ в сети интернет. Отметим самые авторитетные СМИ: британские газеты «The Guardian», «Metro», «The Daily Telegraph», «The Sun», «The Independent», американский журнал «Glamour» и медиакомпанию «The Skimm».

Научная новизна исследования состоит в том, что в нем собраны и упорядочены неологизмы в соответствии с той областью жизни и деятельности женщин, которую они описывают. Рассмотренные в данной работе неологизмы ранее не встречались в статьях исследователей, занимавшихся проблемой гендерных и гендерно нейтральных неологизмов, они впервые введены в научный оборот.

Теоретическая значимость работы заключается в том, что ее результаты могут быть использованы при дальнейшем анализе неологизмов с гендерным компонентом значения. Полученные в ходе исследования данные могут представлять интерес для преподавателей английского языка, истории, обществознания, для студентов.

В ходе работы с источниками были найдены гендерные неологизмы, а также нейтральные неологизмы, описывающие различные аспекты жизни и женщин, и мужчин.

Неологизмы, входящие в состав собранного корпуса, были распределены на шесть групп по их семантическому значению. Первая группа из двух неологизмов – это те слова, которые характеризуют отношения людей с противоположным полом, при этом неологизмы могут быть использованы для характеристики представителей обоих полов. Эти лексические единицы еще не включены в словари, поэтому не существует их точного перевода. *Infla-dating* ‘инфляционное свидание’, ‘инфла-датинг’ подразумевает свидания, на которых люди предпочитают тратить скромные суммы денег из-за тяжелой экономической ситуации в стране. *Untyping* ‘антитипирование’ описывает ситуацию, когда человек предпочитает начинать романтические отношения с тем, кто не является для него привлекательным.

Во вторую группу можно включить восемь неологизмов, характеризующих роль женщины в воспитании детей. Неологизм *chauffeur mum* ‘мама-шофер’ появился из-за того, что в отсутствие надежного общественного транспорта женщины вынуждены получать водительские права и возить своих детей на машине в школу.

Ситуацию, когда родители находятся на детской площадке с ребенком, но не участвуют в его играх, описывает слово *sitervising* ‘наблюдение за детьми’, ‘ситтервайзинг’. Многие родители прилагают недостаточно усилий к воспитанию детей, не строги и балуют их, так появилось слово *jellyfish parent* ‘медуза-родитель’, ‘медуза-родительница’. Некоторые женщины перекладывают ответственность за детей на своих родителей, о чем свидетельствует неологизм *graternity leave* ‘декретный отпуск’, ‘отпуск по уходу за ребенком’, который берет бабушка или дедушка младенца.

Неологизм, схожий по своему звучанию и значению со словом *commune* ‘коммуна’ и *mom* ‘мама’, ‘мать’ – это *momtune* ‘коммуна мам’, означающий группу одиноких матерей, живущих вместе со своими детьми, разделяющих заботу о них. Женщины, которые имеют детей, часто делятся в сети своими впечатлениями и опытом, пишут *memoir* ‘мемуары матери’, то есть произведения, основанные на личном опыте матери. *Mumsplainer* ‘мама-объяснитель’ от слова *mom* ‘мама’, ‘мать’ и *explainer* ‘объяснитель’ – так называют женщину, которая дает нежелательные советы о воспитании детей на основе своего опыта. Такое слово особенно актуально в настоящее время, так как многие женщины ведут свои блоги и, не являясь специалистами, несут в массы бесполезные и опасные советы.

Некоторые женщины Великобритании и США предпочитают не иметь детей, так как считают, что население планеты и так велико, их называют *birth striker* ‘родозабастовщик’.

Третья группа включает в себя три неологизма, определяющих функции женщины в доме, семье, обществе, помимо заботы о детях. Комната или помещение в отдельно стоящем доме, в котором женщина может заниматься своими делами, – *fem den* ‘женская берлога’, ‘женское логово’. Некоторые женщины являются сторонницами традиционных ролей и брака, их называют *tradwife* ‘традиционная домохозяйка’, ‘традиционная жена’. В эту же группу входит неологизм *groomsmaid* ‘подружка жениха’.

Четвертая группа состоит из четырех слов и словосочетаний, описывающих карьерный рост, социальное положение и экономическое благосостояние женщины. *Momtern* ‘мама-стажерка’ – это женщина с маленьким ребенком, которая проходит стажировку в компании и планирует выйти на работу на полный день после окончания декрета. Неологизм образован от слова *mom* ‘мама’ и *intern* ‘стажер’.

Shecession ‘женская рецессия’, ‘рецессия’ – экономический спад, затрагивающий, в основном, женщин. Неологизм образован от слова *recession* ‘рецессия’. О гендерном неравенстве свидетельствует также неологизм *bronze ceiling* ‘бронзовый потолок’, он означает тот факт, что статуй женщин в мире намного меньше, чем статуй мужчин.

Женщины боролись за свои права с помощью создания организаций. Так, неологизм *Waspi* ‘Васпи’ является аббревиатурой названия добровольной британской организации *Women Against State Pension Inequality* ‘Женщины против государственного пенсионного неравенства’.

В пятую группу вошли шесть неологизмов из области моды и торговли. *Rich mom energy* ‘энергия богатой мамы’, ‘энергия мамочки-богачки’ является характеристикой элегантного стиля женщины, который показывает окружающим, что у женщины есть средства на очень дорогую одежду. *Coastal grandmother* ‘бабушка с побережья’, ‘прибрежная бабушка’ – это неологизм, описывающий способ одеваться, который вдохновлен простым и элегантным стилем богатых пожилых женщин с восточного побережья США. Неологизм *Queenager* ‘квинэйджер’ образован от слов *queen* и *teenager* и означает женщину среднего и пожилого возраста, ведущую активный образ жизни, следующую моде. *The Elastic Generation* ‘эластичное поколение’ – это группа материально обеспеченных женщин предпенсионного и пенсионного возраста, в которых заинтересованы рекламодатели. Мода на особый головной убор привела к появлению неологизма *powerband* ‘повязка власти’. Эту широкую повязку носят в основном молодые женщины из высшего общества.

Покупки в интернете породили неологизм *serial returner* ‘серийный возвращатель’, под которым понимают покупателя, который приобретает много одежды в интернет-магазинах и возвращает большую часть своих покупок.

К отдельной группе следует отнести многозначный неологизм *gender health gap*, описывающий гендерное неравенство в области здравоохранения и здоровья между мужчинами и женщинами. Он имеет несколько вариантов перевода: ‘неравенство между мужчинами и женщинами в области здравоохранения’, ‘гендерный разрыв в области здравоохранения’, ‘гендерный разрыв в здравоохранении’, ‘гендерный разрыв в медицине’, ‘гендерный разрыв в сфере здоровья’.

Таким образом, в ходе исследования были найдены 24 неологизма, которые относятся к сфере жизни и деятельности женщин, они были разделены на шесть групп согласно своему семантическому значению. Некоторые неологизмы являются гендерно-нейтральными и могут применяться для характеристики и мужчин, и женщин. Только из контекста можно понять, о ком ведет речь автор, использовавший такие неологизмы как, например, *jellyfish parent* ‘медуза-родитель’ или *serial returner* ‘серийный возвращатель’.

К гендерно-окрашенным неологизмам следует отнести следующие слова и фразы: *chauffeur mum* ‘мама-шофер’, *mommune* ‘коммуна мам’, *mumsplainer* ‘мама-объяснитель’, *mumoir* ‘мемуары матери’, *fem den* ‘женская берлога’, *tradwife* ‘традиционная домохозяйка’, *groomsgmaid* ‘подружка жениха’, *momtern* ‘мама-стажерка’, *shecession* ‘женская рецессия’, *Waspi* ‘Васпи’, *rich mom energy* ‘энергия богатой мамы’, *coastal grandmother* ‘бабушка с побережья’, *Queenager* ‘квинэйджер’.

Неологизм *groomsgmaid* ‘подружка жениха’ является феминитивом – наименованием лица женского пола, альтернативным номинации мужского пола. Это существительное женского рода, которое родственно существи-

тельному мужского рода *groomspan* ‘друг жениха’, ‘шафер’. Еще один феминитив – *chauffeur mum* ‘мама-шофер’. В этом случае гендерная принадлежность уточняется путем добавления лексемы женского рода *mum* ‘мама’.

Остается нерешенным вопрос о путях появления выбранных неологизмов в английском языке, как их точнее переводить на русский язык, как часто они используются в СМИ, являются ли они окказионализмами, которые используются только придумавшими их авторами и не употребляются повсеместно в языке.

Подтверждается ранее выдвинутая гипотеза о том, что неологизмы отражают деятельность женщин Великобритании и США, их роль и место в обществе.

Неологизмы регулярно появляются в языке и представляют собой бесконечный источник сведений о процессах, происходящих в социуме. Они помогают увидеть изменения в отношении положения женщин в обществе, свидетельствуют о том, каковы ее права и обязанности, роль в семье, как женщина взаимодействует с представителями мужского пола, и каким образом к ней относится ближайшее окружение.

СПИСОК ЦИТИРУЕМЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Неологизм // Универсальная научно-популярная энциклопедия *Кругосвет* : [сайт]. URL: https://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye_nauki/lingvistika/NEOLOGIZM.html (дата обращения: 31.07.2023).
2. About words // Cambridge University Press. URL: <https://dictionaryblog.cambridge.org/tag/neologisms/> (date of treatment: 31.07.2023).
3. Szymańska M. Gendered Neologisms Beyond Social Media // *Research in Language*. 2022. Vol. 20. № 3. P. 259 –276. URL: <https://czasopisma.uni.lodz.pl/research/article/download/16345/16013> (date of treatment: 31.07.2023).
4. Стетюха Н. В. Структура и семантика английских неологизмов тематической группы «Семейная жизнь» // *Филологические науки. Вопросы теории и практики*. 2016. № 2-1(56). С. 152 –155. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/struktura-i-semantika-anglijskih-neologizmov-tematicheskoy-gruppy-semejnaya-zhizn> (дата обращения: 31.07.2023).
5. Ищенко И. Г., Филонова О. С. Семантический аспект английских неологизмов с гендерным компонентом значения // *Теоретическая и прикладная лингвистика*. 2020. Т. 6. № 4. С. 74 – 83. URL: https://lingua.amursu.ru/upload/lingua/2020/4/thal_2020_4_07_074_083.pdf (дата обращения: 31.07.2023).
6. Бархатова Э. И. Гендерная дискриминация как вид манипуляции: когнитивные механизмы и словообразовательные тенденции // *Манипуляции и социум: язык, сознание, культура* : Сборник научных трудов, Калининград, 15-17 мая 2023 года. Калининград: Балтийский федеральный университет имени Иммануила Канта, 2023. С. 50 –53. URL: https://www.elibrary.ru/download/elibrary_53867939_24750192.pdf (дата обращения: 31.07.2023).

7. Katermina V. V., Biryukova P. S. Gender-colored English Neologisms in Cinematic Discourse // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. 2020. № 2. P. 44 –52. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/gender-colored-english-neologisms-in-cinematic-discourse> (date of treatment: 31.07.2023).
8. Лисицына В. О, Арутюнов Э. К. Гендерный фактор в языке (на материале неологизмов английского языка экономической сферы) // ИСОМ. 2013. № 6. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/gendernyy-faktor-v-yazyke-na-materiale-neologizmov-angliyskogo-yazyka-ekonomicheskoy-sfery> (дата обращения: 31.07.2023).
9. Foubert O., Lemmens M. Gender-biased Neologisms: the Case of Man-X. Lexis. 2018. № 12. P. 1 – 25. URL: <https://journals.openedition.org/lexis/2453> (date of treatment: 31.07.2023).
10. Самойленко Н. С., Стекленева А. А. Феминитивы как инструмент гендерной дифференциации в СМИ // Актуальные вопросы современной филологии и журналистики. 2019. № 2 (33). С. 126 –131. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/feminitivy-kak-instrument-gendernoy-differentsiatsii-v-smi> (дата обращения: 31.07.2023).
11. Цыбжитова А. А., Труфанова Н. О. Феминитивы-неологизмы в современном английском языке (на материале электронного словаря Urban Dictionary) // Молодежь и наука: актуальные проблемы фундаментальных и прикладных исследований : Материалы III Всероссийской национальной научной конференции студентов, аспирантов и молодых ученых, Комсомольск-на-Амуре, 06-10 апреля 2020 года. Комсомольск-на-Амуре: Комсомольский-на-Амуре государственный университет, 2020. Ч. 3. С. 293 – 295. URL: https://www.elibrary.ru/download/elibrary_43947454_99583566.pdf (дата обращения: 31.07.2023).